

Informace pro uživatele Zátkových chráničů sluchu CXS CortiX EP-06TC

V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) EU2016/425 a Evropskou normou EN352-2:2002

Kód výrobku: 4410 096 200 00

Typ výrobku: EP-06TC - Zátkové chrániče sluchu pro opakované použití, se šňůrkou / Ø 7-12

Hlasitý hluk na pracovišti může velmi poškodit sluch a obvykle k němu dochází postupně, takže zaměstnanci si neuvědomují nebezpečí, dokud se u nich nevyvine trvalá ztráta sluchu. Kromě postupné ztráty sluchu existuje také ztráta sluchu, která je důsledkem náhlých a extrémně hlasitých zvuků. Tyto zátkové chrániče sluchu pomáhají snižovat vystavení nebezpečnému hluku a jiným hlasitým zvukům.

Aby byla zajištěna účinná ochrana, musí být ochrana sluchu správně nasazena. Postupujte podle těchto pokynů a kontaktujte dodavatele.

POKYNY PRO NASAZENÍ/VYJMUTÍ

1. Uchopte ušní boltec a vytáhněte jej jemně nahoru a dozadu.
2. Uchopte stopku zátkového chrániče sluchu a zasuněte zátkový chránič sluchu do zvukovodu.
3. Za pomalého otáčení jej zatlačte dovnitř, aby těsnění zátkového chrániče sluchu vyplnilo zvukovod.
4. Před vstupem do hlučného prostředí vždy dbejte, abyste měli zátkové chrániče sluchu řádně nasazené.
5. Při vyjímání chráničů sluchu postupujte stejným způsobem - pomalu je vytahujte krouživým pohybem.



ÚDAJE O ÚTLUMU

Všechna měření byla provedena v souladu s EN 352-2:2002

Frekvence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Průměrný útlum	25,3	24,6	26,8	26,4	30,1	36,1	40,4
Standardní odchylka	4,5	4,9	3,4	3,3	4,3	3,5	6,1
Hodnota APV	20,8	19,7	23,4	23,1	25,8	32,6	34,3

SNR:27dB

H:27dB

M:24dB

L:22dB

Jmenovitý průměr: 7-12

DOPORUČENÍ

Doporučujeme, aby nositel zátkových chráničů sluchu zajistil následující:

1. Zátkové chrániče sluchu musí být nasazeny, přizpůsobeny a udržovány v souladu s pokyny výrobce.
2. V hlučném prostředí je nutné zátkové chrániče sluchu nosit neustále.
3. Zátkové chrániče sluchu jsou určeny pro opakované použití a uživatel musí pravidelně kontrolovat jejich použitelnost.
4. Zátkové chrániče sluchu splňují požadavky použití při teplotách do -20 °C.
5. Zátkové chrániče sluchu skladujte na chladném a suchém místě, chraňte je před přímým slunečním zářením, doporučená trvanlivost je 3 roky. Datum výroby lze zjistit z čísla šarže uvedeného v těchto informacích pro uživatele, například mm/yyyy (měsíc/rok).
6. Zátkové chrániče sluchu přepravujte v originálním balení v krabičce typu BC-06.

ČIŠTĚNÍ

1. Zátkové chrániče sluchu do uší lze pravidelně čistit ve vlažné vodě s malým množstvím mýdla a osušit měkkým hadříkem bez nadměrného drhnutí.
2. V případě potřeby lze k dezinfekci zátkových chráničů sluchu použít malé množství dezinfekčního prostředku v souladu s pokyny výrobce.

Dezinfekce: K otření zátkových chráničů sluchu použijte zředěný chirurgický líh.

VAROVÁNÍ

1. Pokud nebudou dodržena výše uvedená doporučení, bude ochrana poskytovaná zátkovým chráničem sluchu vážně narušena.
2. Uchovávejte zátkové chrániče sluchu mimo dosah malých dětí (nebezpečí vdechnutí a udušení).
3. Tento produkt může být nepříznivě ovlivněn některými chemickými látkami. Další informace je nutné získat od výrobce.
4. Tyto zátkové chrániče sluchu se nesmí používat tam, kde hrozí během používání nebezpečí zachycení spojovací šňůrky.

OMEZENÍ

Uvedená míra utlumení hluku (SNR) je založena na utlumení nepřetržitého hluku a tyto zátkové chrániče sluchu nemusí být vhodné pro následující použití:

- použití v prostředí s přerušovaným nebo impulzivním hlukem, kde je potřeba vysoká úroveň zvukového útlumu.
- použití v prostředí, které vyžaduje dodatečný útlum, zejména v prostředí s vysokým hlukem s převahou nízkých frekvencí.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Výrobek je dodáván spolu s krabičkou typu BC-06 pro uložení zátkových chráničů sluchu.

LIKVIDACE

použité zátkové chrániče sluchu likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu **odpadu** a s nařízením místních úřadů.

VZOROVÉ ZNAČENÍ + POPIS

	Identifikace dovozce		Rozsah teplot pro skladování
	Upozornění na nutnost číst návod		Maximální vlhkost při skladování
	Značka shody		

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty pro stažení“.

VÝROBCE: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.

1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C

TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

OZNÁMENÝ SUBJEKT: (PPER modul B a modul D)

INSPEC INTERNATIONAL B.V. — Číslo oznámeného subjektu: 2849

BEECHAVENUE 54-62

1119 PW, SCHIPHOL-RIJK

THE NETHERLANDS

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte dovozce:
Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



Poděbradská 260/59,

Informácie pre používateľov zátkových chráničov sluchu CXS CortiX EP-06TC

V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) EU2016/425 a Európskou normou
EN352-2:2002

Kód výrobku: 4410 096 200 00

Typ výrobku: EP-06TC – zátkové chrániče sluchu na opakované použitie, so šnúrkou /Ø 7 – 12

Silný hluk na pracovisku môže veľmi poškodiť sluch a obvykle k nemu dochádza postupne, takže zamestnanci si neuvedomujú nebezpečenstvo, kým sa u nich nevyvinie trvalá strata sluchu. Okrem postupnej straty sluchu existuje aj strata sluchu, ktorá je dôsledkom náhlych a extrémne hlasných zvukov. Tieto zátkové chrániče sluchu pomáhajú znižovať vystavenie nebezpečnému hluku a iným hlasným zvukom.

Aby bola zaistená účinná ochrana, musí byť ochrana sluchu správne nasadená. Postupujte podľa týchto pokynov a kontaktujte dodávateľov.

POKYNY NA NASADENIE/VYBRATIE

1. Uchopte ušnicu a vytiahnite ju jemne nahor a dozadu.
2. Uchopte stopku zátkového chrániča sluchu a zasuňte zátkový chránič sluchu do zvukovodu.
3. Za pomalého otáčania ho zatlačte dovnútra, aby tesnenie zátkového chrániča sluchu vyplnilo zvukovod.
4. Pred vstupom do hlučného prostredia vždy dbajte na to, aby ste mali zátkové chrániče sluchu riadne nasadené.
5. Pri vyberaní chráničov sluchu postupujte rovnakým spôsobom – pomaly ich vyťahujte krúživým pohybom.



ÚDAJE O ÚTLME

Všetky merania boli vykonané v súlade s EN 352-2:2002

Frekvencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Priemerný útlm	25,3	24,6	26,8	26,4	30,1	36,1	40,4
Štandardná odchýlka	4,5	4,9	3,4	3,3	4,3	3,5	6,1
Hodnota APV	20,8	19,7	23,4	23,1	25,8	32,6	34,3

SNR: 27 dB

H: 27 dB

M: 24 dB

L: 22 dB

Menovitý priemer: 7 – 12

ODPORÚČANIE

Nositeľovi zátkových chráničov sluchu odporúčame, aby zaistil nasledujúce:

1. Zátkové chrániče sluchu musia byť nasadené, prispôsobené a udržiavané v súlade s pokynmi výrobcu.
2. V hlučnom prostredí treba zátkové chrániče sluchu nosiť neustále.
3. Zátkové chrániče sluchu sú určené na opakované použitie a používateľ musí pravidelne kontrolovať ich použiteľnosť.
4. Zátkové chrániče sluchu spĺňajú požiadavky použitia pri teplotách do -20 °C.
5. Zátkové chrániče sluchu skladujte na chladnom a suchom mieste a chráňte ich pred priamym slnečným žiarením. Odporúčaná trvanlivosť je 3 roky. Dátum výroby možno zistiť z čísla šarže uvedeného v týchto informáciách pre používateľa, napríklad mm/yyyy (mesiac/rok).
6. Zátkové chrániče sluchu prepravujte v originálnom balení v krabičke typu BC-06.

ČISTENIE

1. Zátkové chrániče sluchu do uší možno pravidelne čistiť vo vlažnej vode s malým množstvom mydla a osušiť mäkkou handričkou bez nadmerného drhnutia.
2. V prípade potreby možno na dezinfekciu zátkových chráničov sluchu použiť malé množstvo dezinfekčného prostriedku v súlade s pokynmi výrobcu.

Dezinfekcia: Na utretie zátkových chráničov sluchu použite zriedený chirurgický lieh.

VAROVANIE

1. Ak nebudú dodržané vyššie uvedené odporúčania, bude ochrana poskytovaná zátkovými chráničmi sluchu vážne narušená.
2. Zátkové chrániče sluchu uchovávajte mimo dosahu malých detí (nebezpečenstvo vdýchnutia a udusení).
3. Tento produkt môže byť nepriaznivo ovplyvnený niektorými chemickými látkami. Ďalšie informácie je nutné získať od výrobcu.
4. Tieto zátkové chrániče sluchu sa nesmú používať tam, kde počas používania hrozí nebezpečenstvo zachytenia spojovacej šnúrky.

OBMEDZENIE

Uvedená miera utlmenia hluku (SNR) je založená na utlmení nepretržitého hluku a tieto zátkové chrániče sluchu nemusia byť vhodné na nasledujúce použitie:

- Použitie v prostredí s prerušovaným alebo impulzívnym hlukom, kde je potrebná vysoká úroveň zvukového útlu.
- Použitie v prostredí, ktoré vyžaduje dodatočný útlm, hlavne v prostredí s vysokým hlukom s prevahou nízkych frekvencií.

PRÍSLUŠENSTVO

Výrobok je dodávaný spolu s krabičkou typu BC-06 na uloženie zátkových chráničov sluchu.

LIKVIDÁCIA

Použité zátkové chrániče sluchu likvidujte v súlade s predpismi na likvidáciu daného druhu odpadu a s nariadením miestnych úradov.

VZOROVÉ ZNAČENIE + POPIS

	Identifikácia dovozcu	 25 °C	Rozsah teplôt pre skladovanie
---	--------------------------	---	-------------------------------------

	Upozornenie na nutnosť čítať návod		Maximálna vlhkosť pri skladovaní
	Značka zhody		

Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište - "Dokumenty pro sťahení".

VÝROBCA: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.

1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C

TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN: (PPER modul B a modul D)

INSPEC INTERNATIONAL B.V. – číslo notifikovaného orgánu: 2849

BEECHAVENUE 54-62

1119 PW, SCHIPHOL-RIJK

THE NETHERLANDS

V prípade potreby podrobnejších informácií kontaktujte dovozcu:
Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.



Poděbradská 260/59,

Informacje dla użytkowników zatyczkowych ochronników słuchu (stoperów) CXS CortiX EP-06TC

Zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) EU2016/425 i normą europejską EN352-2:2002

Kod wyrobu: 4410 096 200 00

Typ wyrobu: EP-06TC - Zatyczkowe ochronniki słuchu do wielokrotnego użycia, z paskiem / Ø 7-12

Duży hałas na stanowisku pracy może w bardzo poważnym stopniu uszkodzić słuch, a że zwykle dochodzi do tego w dłuższym czasie, to pracownicy nie zdają sobie sprawy z istniejącego zagrożenia, do czasu, aż nie wystąpi u nich trwała utrata słuchu. Oprócz postępującej w czasie utraty słuchu istnieje też inny rodzaj utraty słuchu, który jest spowodowany nagłymi i ekstremalnie głośnymi dźwiękami. Te zatyczkowe ochronniki słuchu pomagają zmniejszyć ekspozycję i narażenie na niebezpieczny hałas i inne głośne dźwięki.

Aby zastosowana ochrona była rzeczywiście skuteczna, to urządzenie do ochrony słuchu musi być poprawnie umiejscowione i założone. Prosimy postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami i ewentualnie kontaktować się z dostawcą.

ZALECENIA DO ZAKŁADANIA/WYJMOWANIA

1. Chwyćmy zatyczkę do uszu i wyciągamy ją ostrożnie do góry i do tyłu.
2. Chwyćmy stopkę zatyczkowego ochronnika słuchu i wsuwamy zatyczkowy ochronnik słuchu do kanału słuchowego.
3. Lekko obracając wciskamy go do środka tak, aby uszczelnienie, którym jest zatyczkowy ochronnik słuchu wypełniło kanał słuchowy.
4. Przed wejściem w miejsce narażone na duży hałas, starannie sprawdzamy, czy zastosowane zatyczkowe ochronniki słuchu są dobrze włożone.
5. Przy wyjmowaniu ochronników słuchu postępujemy podobnie – wyjmujemy je powoli ostrożnie obracając.



DANE O TŁUMIENIU DŹWIĘKÓW

Wszystkie pomiary zostały przeprowadzone zgodnie z EN 352-2:2002

Częstotliwość (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Średnie tłumienie	25,3	24,6	26,8	26,4	30,1	36,1	40,4
Standardowa odchyłka	4,5	4,9	3,4	3,3	4,3	3,5	6,1
Wartość APV	20,8	19,7	23,4	23,1	25,8	32,6	34,3

SNR:27dB

H:27dB

M:24dB

L:22dB

Znamionowy przedział: 7-12

ZALECENIE

Zalecamy, aby osoba korzystająca z zatyczkowych ochronników słuchu przestrzegała poniższych zasad:

1. Zatyczkowe ochronniki słuchu muszą być założone, dopasowane i konserwowane zgodnie z zaleceniami producenta.
2. W hałaśliwym środowisku zatyczkowe ochronniki słuchu trzeba nosić stale.
3. Zatyczkowe ochronniki słuchu są przeznaczone do wielokrotnego użytku, a użytkownik musi okresowo kontrolować ich przydatność do dalszego stosowania.
4. Zatyczkowe ochronniki słuchu spełniają wymagania użytkowania przy temperaturach do -20 °C.
5. Zatyczkowe ochronniki słuchu przechowuje się w chłodnym i suchym miejscu, chroni się je przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, a zalecana trwałość wynosi 3 lata. Datę produkcji można ustalić na podstawie numeru partii, podanego w tych informacjach dla użytkownika, na przykład mm/yyyy (miesiąc/rok).
6. Zatyczkowe ochronniki słuchu przewozi się w oryginalnym opakowaniu, w pudełku typu BC-06.

CZYSZCZENIE

1. Zatyczkowe ochronniki słuchu do uszu trzeba systematycznie czyścić w ciepłej wodzie z małym dodatkiem mydła i osuszać miękką ściereczką bez nadmiernego szorowania.
2. W razie potrzeby do dezynfekcji zatyczkowych ochronników słuchu można zastosować niewielką ilość preparatu dezynfekcyjnego zgodnie z zaleceniami producenta.

Dezynfekcja: do czyszczenia zatyczkowych ochronników słuchu można stosować rozcieńczony spirytus chirurgiczny.

OSTRZEŻENIA

1. Jeżeli wszystkie podane zalecenia nie będą ściśle przestrzegane, to ochrona, którą zapewniają zatyczkowe ochronniki słuchu będzie poważnie ograniczona.
2. Zatyczkowe ochronniki słuchu przechowujemy poza zasięgiem małych dzieci (niebezpieczeństwo wchłonięcia i uduszenia).
3. Na ten produkt mogą niekorzystnie wpływać niektóre substancje chemiczne. Pozostałe informacje trzeba uzyskać od producenta.
4. Te zatyczkowe ochronniki słuchu nie mogą być używane tam, gdzie podczas pracy istnieje niebezpieczeństwo uchwycenia paska łączącego stopery do uszu.

OGRANICZENIA

Podany stopień tłumienia hałasu (SNR) jest oparty o tłumienie nieprzerwanego hałasu i dlatego zatyczkowe ochronniki słuchu mogą się okazać nieodpowiednie do następujących zastosowań:

- zastosowanie w środowisku z hałasem przerywanym albo impulsywnym, przy którym potrzebny jest wysoki poziom tłumienia akustycznego.
- zastosowanie w środowisku, które wymaga dodatkowego tłumienia, szczególnie w środowisku o intensywnym hałasie z przewagą niskich częstotliwości.

AKCESORIA

Wyrób jest dostarczany razem z pudełkiem typu BC-06 do przechowywania zatyczkowych ochronników słuchu.

LIKWIDACJA

Zużyte zatyczkowe ochronniki słuchu likwidujemy zgodnie z przepisami o likwidacji danego rodzaju odpadu i rozporządzeniami lokalnych urzędów.

OZNACZENIE WYROBU + OPIS

	Identyfikacja importera		Zakres temperatur przechowywania
	Uwaga o konieczności przeczytania instrukcji		Maksymalna wilgotność przy przechowywaniu
	Znak zgodności		

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są dostępne w zakładce „Dokumenty do pobrania“.

PRODUCENT: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.

1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C

TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

PODMIOT UPOWAŻNIONY: (PPER moduł B i moduł D)

INSPEC INTERNATIONAL B.V. — Numer podmiotu upoważnionego: 2849

BEECHAVENUE 54-62

1119 PW, SCHIPHOL-RIJK

THE NETHERLANDS

W razie potrzeby uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z importerem:
Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.



Information for Users of CXS CortiX EP-06TC Earplugs

In accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and European Standard EN352-2:2002

Product code: 4410 096 200 00

Type of product: EP-06TC – Reusable earplugs, with a string / Ø7–12

Loud noise in a workplace can be very damaging to hearing and it usually happens gradually, so that the employees are not aware of the dangers until they have already developed permanent hearing loss. In addition to gradual loss of hearing, people can also lose their hearing as a result of sudden and extremely loud sounds. The earplugs help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds.

To ensure effective protection, hearing protection must be properly fitted. Follow these instructions and contact the supplier.

INSTRUCTIONS FOR FITTING AND REMOVAL

1. Take the earlobe and gently pull it up and back.
2. Take the stem of the earplug and insert the earplug into the ear canal.
3. While rotating slowly, push it in so that the seal of the earplug fills the entire ear canal.
4. Before entering a noisy environment, always ensure that your earplugs are properly fitted.
5. When removing the earplugs, proceed in the same way – slowly pull them out applying a twisting motion.



ATTENUATION DATA

All measurements were made in accordance with EN 352-2:2002

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Average attenuation	25.3	24.6	26.8	26.4	30.1	36.1	40.4
Standard deviation (dB)	4.5	4.9	3.4	3.3	4.3	3.5	6.1
APV value	20.8	19.7	23.4	23.1	25.8	32.6	34.3

SNR:27dB H:27dB M:24dB L:22dB Nominal diameter: 7-12

RECOMMENDATIONS

We recommend that the wearer of earplugs ensures the following:

1. Earplugs must be inserted, fitted, and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
2. Earplugs must be worn at all times in noisy environments.
3. Ear plugs are intended for repeated use and the user must regularly check their usability.
4. The ear plugs meet the requirements of their use at temperatures down to -20°C.

5. Store the earplugs in a cool and dry place and protect them from direct sunlight. The recommended shelf life is 3 years. The date of manufacture is incorporated in the batch number listed in this user information, for example mm/yyyy (month/year).
6. Carry the earplugs in their original packaging in a box type BC-06.

CLEANING

1. The earplugs can be cleaned regularly in lukewarm water with a small amount of soap and dried with a soft cloth without applying excessive scrubbing.
2. If necessary, a small amount of disinfectant may be applied to disinfect earplugs in accordance with the manufacturer's instructions.

Disinfection: Use diluted surgical spirit to wipe the earplugs.

WARNING

1. If the above recommendations are not followed, the protection provided by ear plugs will be seriously compromised.
2. Keep earplugs out of the reach of small children (danger of inhalation and suffocation).
3. This product may be adversely affected by some types of chemicals. Further information must be obtained from the manufacturer.
4. These earplugs must not be used where there is a risk of the connecting string being caught during use.

LIMITATIONS

The stated Signal-to-Noise Ratio (SNR) is based on continuous noise reduction and these earplugs may not be suitable for the following uses:

- use in environments with intermittent or impulsive noise where a high level of sound attenuation is required.
- use in an environment that requires additional attenuation, especially in a high noise environment with a predominance of low frequencies.

ACCESSORIES

The product is delivered together with a BC-06 type box for storing the earplugs.

DISPOSAL

Any used earplugs should be disposed of in accordance with the regulations for the disposal of the given type of waste and with the regulations of the local authorities.

SAMPLE MARKING + DESCRIPTION

	Identification of importer		Temperature range for storage
	Warning regarding the need to read the instructions		Maximum humidity during storage
	Conformity mark		

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents to download".

MANUFACTURER: UNIQUE SAFETY EQUIPMENT CO., LTD.
1~3F, NO.16, LANE 130, MING CHUAN RD. HSIN TIEN 231, TAIWAN, R.O.C
TEL: 886-2-22181439 FAX: 886-2-22184618

NOTIFIED BODY: (PPER module B and module D)
INSPEC INTERNATIONAL B.V. — Notified body number: 2849
BEECHAVENUE 54-62
1119 PW, SCHIPHOL-RIJK
THE NETHERLANDS

If you need more detailed information, contact the importer:
Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.



Poděbradská 260/59,